



**Regulamentul campaniei promoționale  
„COMANDĂ PRODUSE PENTRU TRATAMENTE IN CULTURA DE PORUMB și OBȚINE  
PREMIU VALORIC DIRECT DE LA SYNGENTA, sezon 2023/2024”**

**SECȚIUNEA 1 PREVEDERI GENERALE. DEFINIȚII**

- 1.1 În contextul politicii generale promovate la nivel național și al Uniunii Europene, de încurajare și sprijinire a creșterii productivității în agricultură, Syngenta, în calitate de lider pe piața producției și comercializării de semințe și produse pentru protecția culturilor agricole, a decis să organizeze prezenta campanie de informare și promovare a anumitor produse, a căror utilizare de către fermieri poate contribui la creșterea eficienței producției.
- 1.2 Oriunde vor fi utilizați cu majuscule în cadrul prezentului regulament, termenii de mai jos, vor avea următoarea semnificație:
- „**Organizatorul**” sau „**Syngenta**” - **Syngenta Agro SRL**, persoană juridică română, cu sediul în București, sector 1, Șoseaua București-Ploiești nr. 73-81, etaj 4, Victoria Park - Clădirea 3, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/1380/1995, cod fiscal RO 7025525;
  - „**Regulamentul**” - prezentul Regulament de desfășurare a Campaniei și anexele acestuia;
  - „**Campania**” - campania promoțională „*Comandă produse pentru tratamente in cultura de porumb și obține premiu valoric direct de la Syngenta, sezon 2023/2024*”, organizată de Syngenta în baza prezentului Regulament;
  - „**Agenția**” – Societatea **Mediapost Hit Mail Bulgaria Ltd**, persoană juridică cu sediul în Bulgaria, Sofia, 25, Petar Dertliev Blvd., Fl. 2, 1335, cod fiscal 131468795, prin intermediul căreia se desfășoară etapele de înregistrare și verificare a datelor și documentelor în cadrul Campaniei.
  - „**Termenul de Înscriere în Campanie**” - intervalul **08.11.2023 – 30.06.2024** inclusiv, în care Fermierul poate completa, semna și primi Documentul de Participare de la Organizator, conform art.2.2.
  - „**Termenul de Transmitere a Documentelor**” – intervalul **08.11.2023 - 31.08.2024** inclusiv, în care Fermierul participant la campanie, care a completat deja Documentul de Participare, completează datele solicitate și încarcă documentele necesare participării la campanie pe platforma <https://promosyngenta.ro> potrivit prevederilor prezentului Regulament.
  - „**Termenul de Verificare a Documentelor**” – intervalul **01.08-2024 - 31.08.2024** inclusiv, în care Agenția verifică îndeplinirea condițiilor și conformitatea documentelor transmise de către Fermierii înregistrați pentru a participa la Campanie.

„**Termenul de Plata**” data de **31.10.2024**, până la care Organizatorul va acorda Premiul Valoric conform condițiilor prezentului Regulament, prin efectuarea plăților în contul bancar al Fermierului.

„**Durata Campaniei**” – intervalul **08.11.2023 – 31.10.2024** inclusiv, în care se derulează operațiunile aferente Campaniei, în condițiile prezentului Regulament.

„**Produsele Participante**” – produsele comercializate de către Organizator în România, direct sau prin intermediul distribuitorilor și subdistribuitorilor Syngenta, specificate în **Anexa 1** la Regulament, pe care Fermierul trebuie să le achiziționeze în intervalul **08.11.2023 – 15.08.2024** pentru a fi eligibil să primească Premiul Valoric în condițiile prezentului Regulament;

„**Fermierul**” – orice profesionist, legal constituit ca persoană juridică, având un cod de identificare fiscală valid, care exploatează legal suprafețe agricole aflate pe teritoriul României, indiferent de titlu (proprietate, arendă etc.) și care achiziționează Produsele Participante pentru a le utiliza efectiv pe suprafețele agricole pe care le exploatează legal. Intră în categoria Fermierilor, în sensul Campaniei și (i) persoanele care au în obiectul de activitate și/sau desfășoară activități specifice atât unui distribuitor de produse din categoria produselor Syngenta, cât și unui Fermier și (ii) persoanele care cumpără Produse Participante direct de la Organizator pentru a le utiliza efectiv pe suprafețele agricole pe care le exploatează legal;

„**Afiat al Fermierului**” – o persoană juridică care este controlată de către Fermier sau care controlează Fermierul sau care se află sub control comun cu Fermierul. În sensul acestei definiții, „control” înseamnă deținerea a 50% sau mai mult din acțiunile/părțile sociale la o societate comercială;

„**Premiu Valoric** ” – premiu în RON acordat direct Fermierilor de către Syngenta conform prezentului Regulament.

„**Total Premii**” – premiile acordate în cadrul Campaniei se acordă în limita unui total de **2.200** de Premii Valorice și a unei sume totale de **5.156.677,74** RON;

„**Împuternicitul Organizatorului**” - orice persoană împuternicită de Organizator să desfășoare activități legate de prezenta Campanie, inclusiv Reprezentantul Zonal al Syngenta;

„**Platforma**” - site-ul web accesibil la URL <https://promosyngenta.ro>, dezvoltat și administrat de Agenție, pe care Fermierul care dorește să participe la Campanie trebuie să-l acceseze pentru a-și genera Documentul de Participare (în cazurile în care, la alegerea Fermierului, Documentul de Participare este generat direct de către acesta și nu prin intermediul Împuternicitului Organizatorului) și, în toate cazurile, pentru a completa Formularul de Plată și a încărca documentele necesare pentru verificarea îndeplinirii condițiilor de participare la Campanie;

„**Document de Participare** ” - formularul al cărui model este prezentat în **Anexa 2** la prezentul Regulament și care trebuie completat de un Fermier în vederea participării la Campanie;

„**Formularul de Plată**” – formularul al cărui model este prezentat în **Anexa 3** la prezentul Regulament prin care Fermierul îndreptățit să primească Premiul Valoric face dovada achizițiilor și solicită plata Premiului Valoric în contul bancar al Fermierului.

- 1.3 Campania este organizată și se desfășoară pe întreg teritoriul României, în conformitate cu prevederile prezentului Regulament.

## SECȚIUNEA 2 MECANISMUL CAMPANIEI

### 2.1 Descrierea Premiului Valoric

Organizatorul Syngenta Agro SRL oferă un Premiu Valoric în RON, în cuantumul prevăzut în **Anexa 1**, pentru fiecare Produs Participant achiziționat, Fermierilor înscriși la Campanie care comandă prin Documentul de Participare oricare dintre Produsele Participante și achiziționează ulterior respectivele Produse Participante de la oricare distribuitor sau subdistribuitor Syngenta sau direct de la Organizator, în conformitate cu prezentul Regulament. Premiul Valoric se acordă numai pentru cantitățile de Produse Participante comandate prin intermediul unui Document de Participare completat în cadrul **Termenului de Înscriere 08.11.2023 - 30.06.2024** și **achiziționate efectiv până la data de 15.08.2024** în scopul utilizării acestora pentru suprafețele pe care Fermierul sau un Afiliat al Fermierului le exploatează legal pe teritoriul României, astfel cum este indicat în Documentul de Participare.

Valoarea cumulată a premiului acordat Fermierului și rambursată acestuia nu intră în sfera TVA.

### 2.2 Înscrierea în Campanie

- 2.2.1 Fermierii interesați să participe la Campanie vor putea, în cadrul Termenului de Înscriere (08.11.2023 – 30.06.2024) să completeze un Document de Participare în vederea înscrierii în Campanie, fie prin solicitarea adresată în acest sens Împuterniciților Organizatorului, fie online - prin accesarea de către Fermier a Platformei web accesibilă la URL <https://promosyngenta.ro>, conform instrucțiunilor oferite de respectiva Platformă.
- 2.2.2 Documentul de Participare va fi pus la dispoziția Fermierilor în vederea completării în format electronic, fie prin intermediul dispozitivelor tip tabletă aflate în posesia Împuterniciților Organizatorului, caz în care Fermierii vor fi rugați să îl completeze cu ajutorul acestora și să îl semneze cu un stylus, fie online - prin accesarea direct de către Fermier a Platformei web accesibilă la URL <https://promosyngenta.ro>.
- 2.2.3 Pentru a se înscrie la Campanie, Fermierul trebuie să completeze și semneze prin reprezentantul legal secțiunea din Documentul de Participare indicată a fi completată de către Fermier. Pentru cazurile în care Fermierul optează să solicite generarea online a Documentului de Participare prin intermediul Platformei web accesibilă la URL <https://promosyngenta.ro>, completarea și semnarea se realizează prin completarea și bifarea secțiunilor corespunzătoare, potrivit instrucțiunilor oferite de respectiva Platformă.
- 2.2.4 Completarea și semnarea acestui Document de Participare are semnificația acordului Fermierului de a participa la Campanie conform Regulamentului. Prin punerea la dispoziție a Documentului de Participare de către Împuternicitul Organizatorului în vederea completării, respectiv prin solicitarea generării online a Documentului de Participare prin intermediul Platformei web accesibilă la URL <https://promosyngenta.ro>, Fermierul este informat cu privire la scopurile și condițiile prelucrării datelor cu caracter personal de către Organizator și i se va solicita acordul expres în privința unei asemenea prelucrări, în vederea atingerii scopurilor stabilite prin prezentul Regulament.

- 2.2.5 Documentul de Participare completat va fi stocat într-un sistem dedicat aparținând Syngenta, fiind generat un număr de serie unic în Documentul de Participare. Un exemplar din Documentul de Participare completat și semnat va fi transmis Fermierului la o adresă de email comunicată de Fermier în acest sens. Fermierul și Syngenta sunt de acord că, în relația dintre ei, efectul juridic al semnăturii în format electronic conform prezentului Regulament este echivalent cu cel al unei semnături olografe și angajează Fermierul și Syngenta.
- 2.2.6 Documentul de Participare este nominal și nu poate fi transmis.
- 2.2.7 În cazul în care ulterior completării și primirii Documentului de Participare un Fermier dorește să modifice cantitățile de produs solicitate într-un Document de Participare, acesta trebuie să contacteze Reprezentantul Zonal Syngenta, la datele de contact publicate pe site-ul Organizatorului [www.syngenta.ro](http://www.syngenta.ro), și să solicite emiterea unui nou Document de Participare cu cantitățile modificate (exacte) (înlocuite, crescute, adăugate etc.), în interiorul Termenului de Înscriere, urmând procedura de înscriere stabilită de prezentul Regulament. La data completării și semnării noului Document de Participare, Documentul de Participare anterior devine nul de plin drept, fără vreo formalitate. În cazul în care Fermierul completează Documentul de Participare prin accesarea Platformei web accesibilă la URL <https://promosyngenta.ro>, Platforma permite anularea Documentului de Participare inițial și crearea unui nou Document de Participare, cu noile cantități de Produse Participante.

### 2.3 **Dreptul de a solicita Premiul Valoric**

#### 2.3.1 Fermierul care în mod cumulativ:

- (i) Completează și semnează Documentul de Participare prin care își exprimă intenția să comande unul sau mai multe Produse Participante în cadrul Termenului de Înscriere, exprimându-și opțiunea pentru accesarea ofertei prevăzute de prezentul Regulament (Premiul Valoric); și
- (ii) Cumpără și ridică în intervalul 08.11.2023 - 15.08.2024, de la oricare distribuitor sau subdistribuitor de produse Syngenta sau direct de la Organizator, Produsele Participante în cantitățile indicate în Documentul de Participare completat și semnat de către Fermier, în scopul utilizării acestora în sezonul 2023/2024 pentru suprafețele pe care Fermierul le exploatează legal pe teritoriul României, are dreptul să solicite de la Syngenta Premiul Valoric prevăzut în Anexa 1 pentru fiecare Produs Participant astfel achiziționat.

#### 2.3.2 Pentru evitarea oricărui dubiu se precizează că:

- (i) Fiecărui Produs Participant i se aplică Premiul Valoric stabilit pentru acesta conform Anexei 1 la Regulament și nu i se poate aplica Premiul Valoric aferent unui alt Produs Participant.
- (ii) Premiul Valoric pentru fiecare Produs Participant se acordă numai în baza unui Document de Participare valabil completat înăuntrul Termenului de Înscriere, în condițiile prezentului Regulament, urmat de achiziționarea cantităților de Produse Participante de la oricare dintre distribuitorii sau subdistribuitorii de produse Syngenta sau direct de la Organizator. Syngenta va acorda Premiul Valoric numai dacă Fermierul sau unul sau mai mulți Afiliați ai Fermierului menționat(ți) în Document de Participare a/au achiziționat cu exactitate cantitățile de produs menționate în Document de Participare, înăuntrul Duratei Campaniei.

Pentru acordarea Premiului Valoric se va lua în calcul cantitatea de Produse Participante comandată de către Fermier prin Documentul de Participare în cadrul Termenului de Înscriere și achiziționate de către Fermier sau Afiliații Fermierului până la data de 15.08.2024, conform Regulamentului. Premiul Valoric nu se va acorda în următoarele cazuri: a) în cazul în care Fermierul achiziționează o cantitate de Produse Participante mai mică decât cea declarată anterior în Documentul de Participare ca fiind necesară sau b) pentru cantitățile de produse Syngenta achiziționate în plus față de cantitățile declarate anterior în Document de Participare ca fiind necesare și care nu sunt incluse în Document de Participare, dacă Documentul de Participare nu a fost modificat în conformitate cu art. 2.2.7 de mai sus.

- (ii) Un Document de Participare este considerat valabil dacă a fost emis înăuntrul Termenului de Înscriere și conține informațiile corecte cu privire la: Fermier (și Afiliații săi, dacă este cazul); cantitatea de produs solicitat în mod corespunzător; prezența unui număr de serie unic. Fermierul este responsabil pentru exactitatea informațiilor furnizate și declară și garantează că Afiliații săi menționați în Documentul de Participare îndeplinesc condițiile pentru a fi considerați Fermieri în sensul prezentului Regulament și și-au dat consimțământul pentru a fi menționați în Documentul de Participare al Fermierului și pentru a prezenta Agenției copii ale facturilor fiscale pentru cantitățile relevante de produse achiziționate. Syngenta nu va fi răspunzătoare pentru implementarea Regulamentului față de Afiliații menționați mai sus, ci doar față de Fermier. În cazul unor reclamații formulate împotriva Syngenta de către oricare dintre Afiliații Fermierului, acesta din urmă va fi obligat să despăgubească în totalitate Syngenta pentru toate daunele și costurile care decurg din și în legătură cu aceste reclamații.
- (iii) Nu vor fi valabile și nu vor fi îndreptățiți la Premiu Valoric titularii Documentului de Participare care nu îndeplinesc condițiile stabilite prin prezentul Regulament (cu titlu de exemplu, nu sunt valabile Documentele de Participare care: nu au fost obținute de Fermier de la Împuterniciții Organizatorului sau din Platforma web URL <https://promosyngenta.ro>, au fost completate necorespunzător, nu conțin integralitatea datelor solicitate a fi menționate pe formularul Documentului de Participare (**Anexa 2**), Documentul de Participare este incomplet, ilizibil, modificat, duplicat, falsificat, prezintă modificări, adăugiri, corecturi, prezintă diferențe între oricare dintre exemplare, conține datele de identificare ale mai multor Fermieri, nu a fost prezentat în termenele prevăzute în prezentul Regulament, conține date incorecte/false etc.).
- (iv) Premiul Valoric se acordă numai pentru Produsele Participante descrise în Documentul de Participare, comandate și achiziționate de către Fermier și/sau eventualii Afiliați ai Fermierului specificați în Documentul de Participare în conformitate cu prezentul Regulament. Premiul Valoric se acordă doar pentru Produsele Participante achiziționate pentru tratarea suprafețelor cultivate cu porumb de către Fermier sau de către Afiliații acestuia menționați în Documentul de Participare în sezonul 2023/2024, iar Syngenta își rezervă dreptul de a solicita documente care să ateste acest lucru.

## 2.4 Plata Premiului Valoric

- 2.4.1 Premiul Valoric va fi plătit Fermierului titular al Documentului de Participare, de către Syngenta, până la data de **31.10.2024**, în contul bancar al Fermierului titular al Documentului de Participare (IBAN) indicat de către acesta, pe baza solicitării făcute de

către Fermier în Formularul de Plată.

- 2.4.2 Pentru a solicita plata Premiului Valoric, Fermierul îndreptăţit să primească Premiul Valoric potrivit art. 2.3 din prezentul Regulament, va încărca pe Platforma dezvoltată de Agenţie și accesibilă la URL <https://promosyngenta.ro>, până la data de 31.08.2024 cel târziu, următoarele documente:
- a) Formularul de Plată, conform modelului din **Anexa 3**, disponibil pe pagina web <https://promosyngenta.ro>, completat în mod corespunzător;
  - b) copii ale facturilor fiscale care să ateste cantităţile de Produse Participante achiziţionate, în conformitate cu Documentul de Participare, de la oricare dintre distribuitorii/subdistribuitorii de produse Syngenta sau direct de la Organizator. Copiile facturilor trebuie să fie clare și lizibile și să privească achiziţionarea Produselor Participante. Informaţiile care nu privesc achiziţionarea de Produse Participante, precum și informaţiile referitoare la preţurile produselor și la orice alte condiţii comerciale care privesc relaţia între Fermier și distribuitor, vor fi în prealabil în mod obligatoriu șterse/acoperite din copiile furnizate, ștergerea/acoperirea acestora fiind responsabilitatea Fermierului; și
  - c) dovada contului bancar al Fermierului (i.e. copie antet extras de cont bancar din care să rezulte IBAN-ul Fermierului titular al Documentului de Participare sau adresă emisă de bancă privind confirmarea IBAN-ului Fermierului). Documentele prevăzute la prezenta lit. c) vor fi transmise ulterior de către Agenţie și Organizatorului, în vederea efectuării de către Syngenta a plăţii Premiului Valoric în contul Fermierului.
- Termenul prevăzut în prezentul art. 2.4.2 reprezintă un termen de decădere, fiind dată-limită până la care Fermierul trebuie să transmită către Agenţie Formularul de Plată și documentele aferente, sub sancţiunea stingerii dreptului de a solicita și de a primi Premiul Valoric.
- 2.4.3 Fermierul va avea dreptul de a transmite un singur Formular de Plată, indiferent dacă participă la una sau mai multe campanii promoţionale Syngenta cu premii valorice în sezonul respectiv sau în sezonul următor/anii de activitate următori. Fermierul are dreptul de a utiliza Formularul de Plată prezentat în anul de comercializare precedent și în anii de comercializare următori, iar prin utilizarea aceluiași Formular de Plată în campaniile/anii de activitate următori, Fermierul declară că nu există nicio modificare a datelor și declaraţiilor făcute în Formularul de Plată. În cazul în care există o modificare a datelor din Formularul de Plată sau a declaraţiilor făcute, Fermierul se angajează să depună un nou Formular de Plată și să notifice Agenţia cu privire la datele sale actuale sau la modificarea acestora. Agenţia își rezervă dreptul de a verifica Formularul de Plată și documentele aferente trimise în conformitate cu Regulamentul fiecăreia dintre campaniile în cauză.
- 2.4.4 La finalul Termenului de Înscriere în Campanie (08.11.2023-30.06.2024) Fermierul va fi contactat de Agenție prin e-mail și va primi un link de logare la Platforma web URL <https://promosyngenta.ro> pentru a crea contul de utilizator, unde Fermierul va putea încărca Formularul de Plată și unde va putea urmări statusul campaniei. Fermierii care au generat singuri Documentul de Participare în Platforma web URL <https://promosyngenta.ro> sunt deja înregistraţi în Platformă și, în consecință, vor folosi contul de utilizator deja creat, fără a mai

fi necesar să se înregistreze din nou - aceștia vor primi de la Agenție doar un e-mail de reminder (reamintire) pentru a încărca documentele conform acestui Regulament.

- 2.4.5 Fermierul va fi înștiințat de către Agenție să transmită către Agenție Formularul de Plată și documentele aferente conform art. 2.4.2 în format electronic (scan) prin încărcarea lor pe Platforma web URL <https://promosyngenta.ro>.
- 2.2.1 Premiul Valoric va fi plătit Fermierului și în cazul în care Afiliații săi acumulează cantități de Produse Participante achiziționate de către aceștia care corespund cantităților solicitate de Fermier într-un singur Document de Participare. Pentru a beneficia de Premiul Valoric pe baza cantităților cumulate de Produse Participante achiziționate de către Afiliați, Fermierul trebuie să precizeze și să descrie în prealabil acești Afiliați în Documentul de Participare. La plata Premiul Valoric, Syngenta va evalua și va compara acele cantități de produse care corespund cantităților solicitate în Documentul de Participare și achiziționate, așa cum reiese din facturile emise către respectivii Afiliați specificați în Documentul de Participare și utilizate pentru tratarea suprafețelor cultivate de către aceștia. Pentru evitarea oricărui dubiu, o factură este considerată valabilă și poate fi prezentată ca dovadă în sensul art. 2.4.2 de mai sus numai pentru un singur Document de Participare. Dacă este necesar, Participantul poate completa o cerere de modificare a Documentului de Participare pentru participarea la prezenta și poate corecta informațiile furnizate în Documentul de Participare cu privire la Afiliații Fermierului, în cadrul Termenului de Înscriere.

### SECȚIUNEA 3 DIVERSE

- 3.1. Campania se desfășoară în limita unui total de 2.200 de premii, cu respectarea ordinii înscrierii la Campanie, în limita unei sume totale de **5.156.677,74 RON**, Premiile Valorice nemaiputând fi acordate după epuizarea acestei sume.
- 3.2. Premiile Valorice se acordă Fermierilor exclusiv ca urmare a achiziției de Produse Participante în conformitate cu prezentul Regulament, fără a fi aplicabile alte proceduri/precondiții în afara celor prevăzute în prezentul Regulament.
- 3.3. Organizatorul nu va mai oferi posibilitatea Fermierilor de a completa un Document de Participare ulterior expirării Termenului de Înscriere.
- 3.4. În situația în care Fermierul pierde exemplarul Documentului de Participare primit de la Organizator, va putea solicita și primi o copie a acestuia în format electronic, prin e-mail.
- 3.5. Rudele sau afiniile unor angajați ai Organizatorului pot participa la Campanie prin intermediul unor Fermieri afiliați ai acestora, cu condiția ca aceste persoane sau angajații respectivi ai Organizatorului să notifice în scris Organizatorul despre această legătură.
- 3.6. Achiziționarea vreunui dintre Produsele Participante nu obligă Fermierul să participe la Campanie.
- 3.7. Organizatorul și/sau Agenția vor avea dreptul oricând să solicite lămuriri și documente suplimentare (inclusiv prezentarea de documente originale), care să confirme îndeplinirea de către Fermier/Afiliați a condițiilor stabilite prin prezentul Regulament.

- 3.8.** Organizatorul are dreptul să refuze orice solicitare de comunicare a Documentului de Participare și va putea refuza acordarea Premiului Valoric în situația în care Fermierul nu furnizează lămuririle și documentele care să confirme realitatea datelor declarate, calitatea acestuia de Fermier, calitatea de Afiliat a altor entități care achiziționează Produse Participante, îndeplinirea oricărei alte condiții prevăzute în prezentul Regulament.
- 3.9.** Organizatorul este îndreptățit să ia toate măsurile necesare în caz de tentativă de fraudă, abuz sau orice alte tentative care ar putea afecta imaginea Campaniei sau a Organizatorului. Organizatorul își rezervă dreptul de a exclude definitiv din Campanie orice Fermier care, prin comportamentul fraudulos, afectează bunul mers al Campaniei. Încercarea de fraudă va duce la pierderea dreptului de a primi vreun Premiu Valoric.
- 3.10.** Fermierii vor primi o informare prin e-mail de la Agenție privind documentele primite prin intermediul Platformei, după ce documentele au fost validate și aprobate sau respinse pentru neconformitate cu prevederile din prezentul Regulament. În cazul primirii unor documente care conțin informații inexacte sau ilizibile, Agenția va notifica Fermierul și Reprezentantul Zonal al Syngenta (responsabil pentru Fermier) în termen de cel mult 5 zile lucrătoare de la primirea acestora și va oferi Fermierului posibilitatea de a trimite informațiile și documentele corecte prin mijloacele de mai sus. În toate cazurile, Fermierul va fi ținut să respecte termenele-limită prevăzute de prezentul Regulament.
- 3.11.** Syngenta nu va fi răspunzătoare în cazul întârzierii comenzii, achiziționării sau plății cu întârziere a cantităților de Produse Participante specificate în Document de Participare de către Fermier sau Afiliați, sau pentru informații inexacte sau incorecte furnizate de către Fermier sau pentru orice altă nerespectare a prezentului Regulament de către Fermieri sau Afiliați.
- 3.12.** Syngenta nu are nicio implicare în relația comercială dintre Fermieri (incluzând Afiliații acestora) și distribuitorii de produse Syngenta. Syngenta nu intervine în niciun mod în stabilirea condițiilor comerciale ale distribuitorilor și nu va fi răspunzătoare în nici un mod pentru neîndeplinirea obligațiilor de către părți în cadrul acestei relații comerciale.
- 3.13.** Agenția are dreptul de a verifica la orice moment documentele și informațiile furnizate de Fermier iar Syngenta poate refuza acordarea Premiului Valoric în orice caz de nerespectare a prezentului Regulament, precum și în cazul în care Produsele Participante au fost cumpărate direct de la Syngenta și Fermierul/Afiliatii respectivi au depășit termenele contractuale de plată.

#### **SECȚIUNEA 4 NOTIFICARE PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR PERSONALE**

**Operatorul.** Syngenta respectă caracterul privat al datelor cu caracter personal prelucrate în contextul campaniilor sale și se angajează să îl protejeze în strictă conformitate cu prevederile legale aplicabile. În acest sens, **Syngenta Agro SRL**, cu sediul în București, Șos. București - Ploiești nr. 73-81, Victoria Park - Clădirea 3, etaj 4, sector 1, înregistrată la Registrul Comerțului București sub nr. J40/1380/1995, cod fiscal RO 7025525, tel: +40 21 528 12 00, fax: +40 21 528 12 99, e-mail: [dataprivacy.ro@syngenta.com](mailto:dataprivacy.ro@syngenta.com), deține conform legii calitatea de operator de date cu caracter personal și prelucrează datele cu caracter personal în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 și celelalte prevederi legale privind protecția persoanelor privind prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date. Dacă aveți întrebări sau sugestii/sesizări ori doriți



să vă exercitați vreunul dintre drepturile pe care le aveți cu privire la protecția datelor în calitate de persoană vizată, vă rugăm să ne contactați, folosind datele de contact de mai sus. Toate solicitările vor fi soluționate cu promptitudine, în conformitate cu legislația aplicabilă. Informații suplimentare găsiți și pe pagina noastră web, accesând [www.syngenta.ro](http://www.syngenta.ro).

### **Scopurile prelucrării datelor personale și temeiul juridic al prelucrării**

În contextul înscrierii și participării Dumneavoastră în mod voluntar la Campanie, pentru ca Syngenta să poată administra relația cu Fermierii și, totodată, ca să își poată îndeplini obligațiile asumate prin Regulamentul Campaniei, este necesară furnizarea de către Fermieri sau de către reprezentanții legali/împuțerniciții acestora a unor date cu caracter personal, solicitate de Syngenta cu ocazia înscrierii în Campanie sau pe parcursul Campaniei. Legalitatea prelucrării derivă, în principal, din necesitatea organizării și desfășurării Campaniei și executării de către Syngenta a obligațiilor cuprinse în Regulamentul Campaniei (executarea unui contract), în vederea înscrierii și participării în mod corespunzător a Fermierilor la Campanie, și a validării îndeplinirii condițiilor de participare de către Syngenta; din necesitatea atribuirii Premiilor Valorice, respectiv necesitatea de a asigura desfășurarea campaniilor promoționale în bune condiții, conform practicilor legale și uzuale. Fermierii sau reprezentanții legali/împuțerniciții acestora sunt obligați să furnizeze în mod corect și complet datele personale, pentru a putea participa la Campanie și a putea beneficia de Premiile Valorice acordată acestora în baza Regulamentului Campaniei. Refuzul de a vă furniza datele personale în mod corect și complet pentru scopurile menționate mai sus va avea drept consecință imposibilitatea înscrierii/participării la Campanie și poate împiedica Syngenta în a-și îndeplini în mod corespunzător obligațiile stipulate în Regulamentul Campaniei, inclusiv poate afecta dreptul Fermierului de a primi Premiul Valoric la care ar putea fi îndreptățit în calitate de participant la Campanie, după caz.

De asemenea, numai pe baza consimțământului Dumneavoastră, Syngenta va prelucra datele cu caracter personal în scopuri de reclamă și marketing direct. Acest lucru presupune prelucrarea datelor în vederea îmbunătățirii de către Syngenta a produselor și serviciilor oferite, a administrării relației cu clienții săi finali, constând în efectuarea de comunicări comerciale prin e-mail, sms, poștă sau alte mijloace de comunicare directă. Astfel, Syngenta va putea utiliza datele necesare contactării Dumneavoastră (e.g. numele, prenumele, adresele poștale și de e-mail, precum și numerele de telefon mobil furnizate), pentru a vă informa periodic asupra celor mai noi produse, servicii, oferte și campanii promoționale Syngenta. **Datele personale sunt prelucrate de către Syngenta în scopuri de marketing direct exclusiv în temeiul consimțământului Dumneavoastră și numai dacă ați optat să vă contactăm în asemenea scopuri. Prin urmare, prelucrarea în scopuri de marketing direct se va putea face până la momentul în care ne comunicați că ați decis să vă retrageți consimțământul astfel acordat. Aveți dreptul să vă retrageți în orice moment consimțământul, fără a fi prejudiciat în vreun fel. Conform legii, retragerea consimțământului nu va afecta legalitatea prelucrării efectuate de Syngenta înainte de retragerea consimțământului de către Dumneavoastră, în calitate de persoană vizată.**

Totodată, în temeiul legii, vom prelucra datele pentru îndeplinirea obligațiilor noastre legale cu privire la arhivare, ținerea evidentelor financiar-contabile sau administrative, a obligațiilor de a comunica unor autorități publice, la cerere, anumite informații sau a altor obligații legale.

**Categoriile de destinatari ai datelor cu caracter personal.** Datele cu caracter personal nu vor fi dezvăluite altor persoane, cu excepția împuțerniciților și partenerilor contractuali ai Syngenta, care au acces/necesită acces la aceste informații în contextul serviciilor lor, și a cazurilor în care Syngenta și/sau împuțerniciții săi trebuie să respecte obligații impuse de legislația în vigoare. Astfel, în cadrul operațiunilor de prelucrare este

posibil să trebuiască să divulgam către anume persoane (destinatari), fizice sau juridice, intern sau extern, date personale ale persoanelor vizate, astfel încât, spre exemplu, respectivii să ne poată furniza servicii necesare sau conexe operațiunilor de prelucrare în funcție de scopurile prelucrării, după cum urmează: **a)** Distribuitori Syngenta: astfel cum sunt definiți Conform Regulamentului Campaniei și care sunt, în esență, acele societăți distribuitoare de produse Syngenta, care au nevoie să acceseze astfel de informații în vederea respectării contractelor comerciale (livrarea produselor Syngenta comandate de Fermieri); **b)** Syngenta Grup: persoane autorizate din cadrul Syngenta, care au nevoie să acceseze astfel de informații în contextul muncii lor și atribuțiilor lor de serviciu, pentru scopurile descrise mai sus (departamentului financiar, departamentului marketing, personalului IT, Syngenta Business Services (SBS), departamentului juridic sau altor departamente relevante din alte entități din Grupul Syngenta); **c)** Furnizori de servicii externi care necesită acces la aceste informații în contextul serviciilor lor operaționale, necesare Syngenta, precum: telecomunicații, IT, stocare, arhivare, marketing și publicitate, servicii juridice, servicii financiare și de audit, servicii aferente asistenței pentru clienți sau alte servicii operaționale contractate de către Syngenta.

**Transferul în străinătate.** În funcție de locațiile în care se află serverele Syngenta, pe care vor fi stocate datele, sau de locul în care se afla anumiți destinatari ai datelor, datele personale ar putea fi transferate, după caz, în alte state membre ale Uniunii Europene și ale Spațiului Economic European.

**Perioada stocării datelor.** În cazul Fermierilor care nu au beneficiat de un Premiu Valoric în cadrul acestei Campanii, perioada pentru care vor fi stocate datele cu caracter personal se va întinde pe toată Durata Campaniei, la care se adaugă 1 an de la data încetării Campaniei. În cazul Fermierilor care au beneficiat de un Premiu Valoric, datele cu caracter personal vor fi stocate pentru o perioadă de cel mult 10 ani de la data încheierii exercițiului financiar aferent acordării Premiului Valoric în cauză. În cazul Fermierilor care și-au dat acordul expres cu privire la prelucrarea datelor personale și în scopuri de marketing direct, datele vor fi stocate până la retragerea consimțământului de către aceștia, dar nu mai mult de 10 ani de la încetarea Campaniei.

#### **Aveți următoarele drepturi cu privire la datele Dumneavoastră cu caracter personal:**

**Dreptul de acces.** Aveți dreptul de a obține din partea noastră o confirmare că se prelucrează sau nu date cu caracter personal care vă privesc și, în caz afirmativ, acces la datele respective și la următoarele informații: (a) scopurile prelucrării; (b) categoriile de date vizate; (c) destinatarii sau categoriile de destinatari cărora datele le-au fost sau urmează să le fie divulgate, în special destinatari din țări terțe sau organizații internaționale; (d) acolo unde este posibil, perioada pentru care se preconizează că vor fi stocate datele sau, dacă acest lucru nu este posibil, criteriile utilizate pentru a stabili această perioadă; (e) dreptul de a ne solicita rectificarea sau ștergerea datelor ori restricționarea prelucrării datelor referitoare la persoana vizată sau a dreptului de a se opune prelucrării; (f) dreptul de a depune o plângere în fața unei autorități de supraveghere; (g) în cazul în care datele nu sunt colectate de la Dumneavoastră, orice informații disponibile privind sursa acestora; (h) existența (dacă e cazul) a unui proces decizional automatizat incluzând crearea de profiluri, precum și, cel puțin în cazurile respective, informații pertinente privind logica utilizată și privind importanța și consecințele preconizate ale unei astfel de prelucrări pentru persoana vizată. Syngenta furnizează la cerere o copie a datelor cu caracter personal care fac obiectul prelucrării.

**Dreptul la rectificare.** Aveți dreptul de a obține, fără întârzieri nejustificate, rectificarea datelor cu caracter personal inexacte care vă privesc. Ținându-se seama de scopurile în care au fost prelucrate datele, aveți dreptul de a obține completarea datelor cu caracter personal care sunt incomplete, inclusiv prin furnizarea unei declarații suplimentare.

**Dreptul la ștergerea datelor („dreptul de a fi uitat”).** Aveți dreptul de a obține din partea noastră ștergerea datelor cu caracter personal care vă privesc, fără întârzieri nejustificate, în cazul în care, spre exemplu, datele cu caracter personal nu mai sunt necesare pentru îndeplinirea scopurilor pentru care au fost colectate sau prelucrate sau vă retrageți consimțământul ori vă exercitați, în orice moment dreptul la opoziție, cu privire la prelucrarea în scop de marketing direct, inclusiv creării de profiluri, în măsura în care este legată de marketingul direct respectiv.

**Dreptul la restricționarea prelucrării.** Aveți dreptul de a obține restricționarea prelucrării în cazul în care: (a) contestați exactitatea datelor - restricționarea se va aplica pentru o perioadă care ne permite să verificăm exactitatea datelor; (b) prelucrarea este ilegală, iar Dumneavoastră vă opuneți ștergerii datelor cu caracter personal, solicitând în schimb restricționarea utilizării lor; (c) operatorul nu mai are nevoie de datele cu caracter personal în scopul prelucrării, dar Dumneavoastră i le solicitați pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță; sau (d) v-ați opus prelucrării din motive legate de situația particulară în care vă aflați, prelucrării întemeiate pe interesul legitim, inclusiv creării de profiluri pe baza respectivelor prelucrări, - restricționarea se va aplica pentru o perioadă care îi permite operatorului a verifica dacă drepturile legitime ale operatorului prevalează asupra celor ale persoanei vizate.

**Dreptul la opoziție.** În orice moment, aveți dreptul de a va opune, din motive legate de situația particulară în care vă aflați, atunci când sunteți notificați că prelucrarea ar fi necesară în scopul intereselor legitime urmărite de Syngenta sau când prelucrarea ar fi necesară pentru îndeplinirea de către Syngenta a unei sarcini care servește unui interes public, inclusiv creării de profiluri pe baza unor asemenea prelucrări. În caz de opoziție justificată, Syngenta nu va mai prelucra datele respective, cu excepția situațiilor prevăzute expres de lege. Atunci când v-ați dat consimțământul pentru prelucrarea datelor în scop de marketing direct, aveți dreptul să vă opuneți în orice moment prelucrării în acest scop a datelor cu caracter personal care vă privesc, inclusiv creării de profiluri, în măsura în care este legată de marketingul direct respectiv. În cazul în care vă opuneți prelucrării în scopul marketingului direct, datele cu caracter personal nu vor mai fi prelucrate de Syngenta în acest scop sub nicio formă. Conform legii, retragerea consimțământului nu va afecta legalitatea prelucrării efectuate de către Syngenta înainte de retragerea consimțământului.

**Dreptul de a depune o plângere.** În cazul în care considerați că drepturile de care beneficiați în calitate de persoană vizată au fost încălcate, vă puteți adresa oricând, cu o plângere sau sesizare în acest sens, Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, cu sediul în B-dul G-ral. Gheorghe Magheru 28-30, Sector 1, cod poștal 010336, București, România (fax: +40 318 059 602, email: [anspdc@dataprotection.ro](mailto:anspdc@dataprotection.ro)). De asemenea, puteți introduce o acțiune în justiție, pe rolul instanțelor judecătorești competente.

**Securitatea datelor cu caracter personal.** Vom depune toate eforturile pentru a vă proteja datele cu caracter personal aflate în posesia sau sub controlul nostru prin stabilirea unor măsuri de securitate adecvate, în vederea prevenirii accesării, colectării, utilizării, divulgării, copierii, modificării sau aruncării neautorizate, precum și a altor riscuri similare.

## **SECTIUNEA 5 - LITIGII, RECLAMAȚII**

**5.1** Eventualele litigii apărute între Organizator și Fermierii participanții la prezenta Campanie se vor rezolva pe cale amiabilă, iar în cazul în care aceasta nu va fi posibilă, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente din municipiul București.

**5.2** Eventualele reclamații/contestații legate de derularea Campaniei vor putea fi depuse în scris (prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire) pe adresa Organizatorului, cu mențiunea pe plic „Reclamație – Campania promoțională Comandă Produse pentru Primele Tratamente în Cultura de porumb și primești premiu valoric direct de la Syngenta, sezon 2023/2024”. Organizatorul nu va mai lua în considerare nicio reclamație/contestație primită după expirarea unui termen de 30 de zile de la expirarea Duratei Campaniei.

**5.3** Eventualele reclamații/contestații vor cuprinde în mod obligatoriu:

- (i) numele, domiciliul/reședința, precum și alte date necesare pentru identificarea contestatorului; și
- (ii) prezentarea motivelor de fapt pe care se întemeiază contestația.

**5.4** Contestațiile se vor soluționa de către Organizator în termen de maximum 30 de zile de la data primirii.

## **SECTIUNEA 6 DISPOZIȚII FINALE**

**6.1** Regulamentul (inclusiv anexele la acesta), precum și orice informații despre Campanie sunt disponibile gratuit pe pagina de internet - [www.syngenta.ro](http://www.syngenta.ro), sau la sediul Organizatorului, indicat în prezentul Regulament sau la Împuterniciții Organizatorului, de unde va putea fi obținut în mod gratuit de orice persoană interesată, la simpla cerere.

**6.2** Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica sau schimba prevederile prezentului Regulament pe parcursul desfășurării Campaniei, prin întocmirea unui act adițional la prezentul Regulament, urmând ca astfel de modificări să intre în vigoare numai după ce au fost aduse la cunoștința publicului prin afișare pe site-ul [www.syngenta.ro](http://www.syngenta.ro) ori prin publicare în mass media scrisă sau audiovizuală. Modificările vor fi făcute publice cu cel puțin 24 de ore înainte de intrarea în vigoare a acestora.

**6.3** Organizatorul își rezervă dreptul de a anunța noi acțiuni speciale pe durata Campaniei, inclusiv prin suplimentarea Produselor Participante ce pot fi achiziționate în cadrul prezentei Campanii, despre care îi va informa pe participanți, prin afișare pe site-ul [www.syngenta.ro](http://www.syngenta.ro) ori prin publicare în mass media scrisă sau audiovizuală.

**6.4** Campania va fi promovată de Organizator prin intermediul programului reprezentanților de vânzări ai Organizatorului, întâlnirilor realizate cu Fermierii, precum și prin intermediul paginii web a Organizatorului, SMS și/sau poștă.

Următoarele anexe fac parte integrantă din prezentul Regulament:

- Anexa 1**        Produsele participante la campanie
- Anexa 2**        Document de Participare - forma tip și Acord de prelucrare a datelor cu caracter personal
- Anexa 3**        Formular de Plată.

Prezentul Regulament a fost întocmit de către Syngenta Agro SRL, cu respectarea prevederilor legale, astăzi **08.11.2023**, la București.

**Syngenta Agro SRL**

Iulian Ciobanu  
Director General

\_\_\_\_\_

Iulia Nicola  
Director de Marketing CP Black Sea

\_\_\_\_\_

Emil Nedelcu  
Director de Vânzări CP Romania




\_\_\_\_\_

**ANEXE LA REGULAMENTUL CAMPANIEI PROMOTIONALE**  
**“COMANDĂ PRODUSE PENTRU TRATAMENTE IN CULTURA DE PORUMB și OBȚINE**  
**PREMIU VALORIC DIRECT DE LA SYNGENTA,**  
**sezon 2023/2024”**

**Anexa 1 - Produsele Participante in Campanie si Premiul Valoric**

Prodot participant	Premiul Valoric - RON per unitate
AMPLIGO 12 X 1 L	95 RON per litru
CALARIS PRO + FIX PRO PACK	65 RON per pachet
ELUMIS 12 X 1 L	20 RON per litru
ELUMIS 20 L	20 RON per litru
MISTRAL 4 SC 4x5 L	10 RON per litru
MISTRAL PLUS 12x1 L	20 RON per litru
MISTRAL PLUS 2x10 L	20 RON per litru
FORCE EVO 2x10 KG	4 RON per kilogram
FORCE 1,5 G 20 KG	4 RON per kilogram

## Anexa 2 – Document de Participare

		Număr document: PORUMB test3333-2310311049		
		Romania SYN2024		
Document de Participare "COMANDĂ PRODUSE PENTRU TRATAMENTE IN CULTURA DE PORUMB și OBȚINE PREMIU VALORIC DIRECT DE LA SYNGENTA, sezon 2023/2024 "				
Pentru compania:	Test Igor RO Str. Test 1, Vama 9000, Romania test3333			
Reprezentant companie:	Vasil Stoyanov 0040111111256 ricco.tomassini@yahoo.com			
Reprezentant de vânzări Syngenta:	andreea.tache@syngenta.com Andreea Tache +40756711934			
Distribuitor:	Test Distribuitor RO			
Regulamentul campaniei „COMANDĂ PRODUSE PENTRU TRATAMENTE IN CULTURA DE PORUMB și OBȚINE PREMIU VALORIC DIRECT DE LA SYNGENTA, sezon 2023/2024 ” este disponibil pe <a href="http://www.syngenta.ro">www.syngenta.ro</a>				
Produs	Ambalaj	UM	Cantitate comandată (l/kg/pachete)	Premiul Valoric RON per unitate
AMPLIGO	12X1 L	L	12	95 RON per litru
CALARIS PRO + FIX PRO	1 Pachet	Pachet	1	65 RON per pachet
ELUMIS	12X1 L; 20L	L	32	20 RON per litru
MISTRAL 4 SC	4X5 L	L	40	10 RON per litru
MISTRAL PLUS	12X1 L; 2X10L	L	64	20 RON per litru
FORCE EVO	2X10 KG	KG	60	4 RON per kilogram
FORCE 1,5 G	20 KG	KG	80	4 RON per kilogram
Companie	Reprezentant de vânzări Syngenta:			
Reprezentant companiei Vasil Stoyanov				
				

**Alte companii afiliate prin care Participantul va putea cumula cantitățile cumpărate pentru produsele participante la această Campanie**

**1. Companii afiliate**

Companie afiliată

înregistrat la Registrul Comerțului cu CUI și cu sediul în, tel., e-mail

**Alte companii afiliate**

**Test RO CP Campaign 2024 Igor**

BillingAddress: Cluj-Napoca, Romania, RO, City, 46.78285, 23.61028, 1111,  
Cluj, CJ, Test Varna 4  
123654

reprezentată de,

**Persoana de contact**

**test.tomassini@yahoo.com**

Petrov Petar  
0040111333111

Reprezentant companie: Vasil Stoyanov

10/31/2023 10:43 AM

(Data)



(semnătura)

№ CERW1 test3333-2310311043



## Acord privind prelucrarea datelor cu caracter personal

### Informații personale:

Nume Prenume : Vasil Stoyanov

Adresă de e-mail : rizzo.tomassini@yahoo.com

Telefon mobil : 0040111111256

Operatorul datelor dumneavoastră cu caracter personal este Syngenta Agro SRL cu sediul în București, Șoseaua București - Ploiești nr. 73-B1, etaj 4, sector 1, Victoria Park - Clădirea 3, înregistrată la Registrul Comerțului București cu nr. J40/1380/1995, cod unic de înregistrare (C.U.I.) 7025523, tel: +40 21 528 12 00, fax: +40 21 528 12 99, e-mail: [dataprivacyro@syngenta.com](mailto:dataprivacyro@syngenta.com), deține conform legii calitatea de operator de date cu caracter personal, și prelucerează datele cu caracter personal în conformitate cu prevederile legii privind protecția persoanelor privind prelucrarea datelor cu caracter personal și liberă circulația a acestor date.

Dacă aveți întrebări sau sugestii/observații ori dorți să vă exercitați vreunul dintre drepturile pe care le aveți cu privire la protecția datelor în calitate de persoană vizată, vă rugăm să ne contactați, folosind datele de contact de mai sus. Informații suplimentare detaliate găsiți și pe pagina noastră web în secțiunea Declarație de confidențialitate, accesând [www.syngenta.ro](http://www.syngenta.ro).

### Scopurile prelucrării datelor personale și temeiul juridic al prelucrării.

Pe baza conștientății dumneavoastră, Syngenta Agro SRL vă colectează, utilizează și divulgă datele cu caracter personal în scopuri de reclamă și marketing direct. Acest lucru presupune prelucrarea și imaginii, vocii și a numelui și prenumelui prin publicare pe canale publice de comunicare în vederea promovării produselor și serviciilor Syngenta Agro SRL și a imaginii societății; precum și al prelucrarea datelor de contact în vederea trimiterii de informații de către Syngenta Agro SRL cu privire la produsele și serviciile oferite, a administrării relației cu clienții săi actuali sau potențiali. În scopuri de reclamă, marketing și publicitate conținând în efectuarea de comunicări comerciale prin e-mail, sms, poștă sau alte mijloace de comunicare directă, astfel, Syngenta Agro va putea utiliza datele necesare contactării dumneavoastră (e.g. numele, prenumele, adresa de poștă și de e-mail, precum și numerele de telefon mobil/fixe), pentru a vă informa periodic asupra celor mai noi produse, servicii, oferte și campanii promoționale Syngenta.

Atunci când datele personale sunt prelucrate de către Syngenta Agro SRL în scopuri de reclamă și marketing direct, acest lucru are ca temei conștientății dumneavoastră și numai pentru că ați acordat să vă contactați în continuare. Aveți dreptul să vă retrageți în orice moment conștientății, fără a fi prejudiciat în vreun fel. Conform legii, retragerea conștientății nu va afecta legalitatea prelucrării efectuate de Syngenta Agro SRL înainte de retragerea conștientății de către dumneavoastră, în calitate de persoană vizată.

Totodată, vă vom prelucra în continuare datele cu caracter personal în contextul raporturilor juridice anterioare existente între Syngenta Agro S.R.L. și dumneavoastră, conform celor notificate anterior. Inclusiv pentru îndeplinirea obligațiilor noastre legale cu privire la ambianța, ștergerea evidențelor fiscale-comerciale sau administrative, a obligațiilor de a comunica unor autorități publice, la cerere, anumite informații sau a altor obligații legale.

**Categoriile de destinatari ai datelor cu caracter personal.** Datele cu caracter personal nu vor fi dezvăluite altor persoane, cu excepția impetunțiilor și partenerilor contractuali ai Syngenta Agro SRL, care au accesul necesar la aceste informații în contextul serviciilor lor, și a cazurilor în care Syngenta Agro și/sau împuterniciții săi trebuie să respecte obligații impuse de legislația în vigoare, astfel, în cadrul operațiunilor de prelucrare este posibil să trimitem către anumite persoane (destinatari), fizice sau juridice, intern sau extern, date personale ale persoanelor vizate, astfel încât, spre exemplu, respectiv să ne poștă furniza servicii conexie operațiunilor de prelucrare în funcție de scopurile prelucrării, după cum urmează: a) Distribuitorii Syngenta: societățile distribuitoare de produse Syngenta, care au nevoie să acceseze astfel de informații în vederea respectării contractelor comerciale (livrarea produselor Syngenta comandate de consumatorii finali); b) Syngenta Grup: persoane autorizate din cadrul Syngenta, care au nevoie să acceseze astfel de informații în contextul muncii lor și atribuțiilor lor de serviciu, pentru scopurile descrise mai sus (departamentul financiar, departamentul marketing, personalul IT, Syngenta Business Services (SBS), departamentul juridic sau alor departamente relevante din alte entități din Grupul Syngenta); c) Furnizori de servicii externi care necesită acces la aceste informații în contextul serviciilor lor operaționale, necesare raporturilor juridice anterioare existente între Syngenta Agro S.R.L. și dumneavoastră, precum: telecomunicații, IT, stocare, ambianță, marketing și publicitate, servicii juridice, servicii financiare și de audit, servicii servente adiacente pentru clienți sau alte servicii operaționale contractate de către Syngenta Agro SRL.

**Transferul în străinătate.** În funcție de locațiile în care se află servicii Syngenta, pe care vor fi stocate datele, sau de locul în care se află anumite destinatari ai datelor, datele personale se pot fi transferate, după caz, în alte state membre ale Uniunii Europene, Spațiului Economic European.

**Perioada pentru care vor fi stocate datele cu caracter personal** colectate în baza conștientății dumneavoastră, se va întinde până la data retragerii conștientății dumneavoastră, dar nu mai mult de 10 ani de la data colectării.

**Materialele audio-video prelucrate** în vederea promovării imaginii Syngenta sau a produselor și serviciilor societății, dacă este cazul, sunt păstrate pentru perioada necesară realizării scopului pentru care au fost prelucrate, dar, ca regulă, nu mai mult de 3 ani. În cazul speciale de păstrare a acestora pe o perioadă mai lungă, persoanele vizate vor fi informate corespunzător. În cazul materialelor ce au intrat în spațiul public prin difuzare, conform celor de mai sus, Syngenta Agro SRL nu poate controla utilizarea sau retragerea acestora, cu excepția materialelor publicate în cadrul website-ului Syngenta sau din conturile administrate de Syngenta pe rețelele de socializare, respectiv de către terțele persoane (identificabile) cărora Syngenta Agro SRL le-a transferat în mod individual aceste materiale, cu privire la care persoanele vizate pot solicita oricând ștergerea/indezincăntarea.

### Aveți următoarele drepturi cu privire la datele dumneavoastră cu caracter personal:

**Dreptul de acces.** Aveți dreptul de a obține din partea noastră o confirmare că se prelucerează sau nu date cu caracter personal care vă privează și, în caz afirmativ, acces la datele respective și la următoarele informații: (a) scopurile prelucrării; (b) categoriile de date vizate; (c) destinatarii sau categoriile de destinatari cărora datele le-au fost sau urmează să le fie divulgate. În special destinatarii din țări terțe sau organizații internaționale; (d) acolo unde este posibil, perioada pentru care se prelucrează datele sau, dacă acest lucru nu este posibil, criteriile utilizate pentru a stabili această perioadă; (e) dreptul de a ne solicita rectificarea sau ștergerea datelor ori restricționarea prelucrării datelor referitoare la persoana vizată sau a dreptului de a se opune prelucrării; (f) dreptul de a depune o plângere în fața unei autorități de supraveghere; (g) în cazul în care datele nu sunt colectate de la dumneavoastră, orice informații disponibile privind sursa acestora; (h) existența (dacă e cazul) a unui proces decizional automatizat incluzând crearea de profiluri, precum și, cel puțin în cazul în care datele respective, informații pertinente privind logica utilizată și consecințele preconizate ale unei astfel de prelucrări pentru persoana vizată. Syngenta Agro SRL furnizează la cerere o copie a datelor cu caracter personal care fac obiectul prelucrării.

**Dreptul la rectificare.** Aveți dreptul de a obține, fără întârzieri nejustificate, rectificarea datelor cu caracter personal inexacte care vă privează. Ținându-se seama de scopurile în care au fost prelucrate datele, aveți dreptul de a obține completarea datelor cu caracter personal care sunt incomplete. Inclusiv prin furnizarea unei declarații suplimentare.

**Dreptul la ștergerea datelor („dreptul de a fi uitată”).** Aveți dreptul de a obține din partea noastră ștergerea datelor cu caracter personal care vă privează, fără întârzieri nejustificate. În cazul în care, spre exemplu, datele cu caracter personal nu mai sunt necesare pentru îndeplinirea scopurilor pentru care au fost colectate sau prelucrate sau vă retrageți conștientății ori vă exercitați, în orice moment dreptul la opoziție, cu privire la prelucrarea în scop de marketing direct. Inclusiv creării de profiluri, în măsura în care este legată de marketingul direct respectiv.

**Dreptul la restricționarea prelucrării.** Aveți dreptul de a obține restricționarea prelucrării în cazul în care: (a) contestați exactitatea datelor - restricționarea se va aplica pentru o perioadă care ne permite să verificăm exactitatea datelor; (b) prelucrarea este ilegală, iar dumneavoastră vă opuneți ștergerii datelor cu caracter personal, solicitând în schimb restricționarea utilizării lor; (c) operatorul nu mai are nevoie de datele cu caracter personal în scopul prelucrării, dar dumneavoastră i le solicitați pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță; sau (d) veți opune prelucrării din motive legate de situație particulară în care vă aflați, prelucrării în temele pe a întenzul legitim. Inclusiv creării de profiluri pe baza respectivelor prelucrări. - restricționarea se va aplica pentru o perioadă care îi permite operatorului a verifica dacă drepturile legitime ale operatorului prevalază asupra celor ale persoanei vizate.

**Dreptul la opoziție.** Intrucât prelucrarea datelor are drept scop marketingul direct, aveți dreptul de a vă opune în orice moment prelucrării în acest scop a datelor care vă privează, inclusiv creării de profiluri, în măsura în care este legată de marketingul direct respectiv, iar Syngenta Agro SRL nu va mai prelucra datele cu caracter personal în asemenea scopuri.

Mai mult, aveți dreptul de a retrage conștientății în orice moment, fără a fi prejudiciat în vreun fel. Conform legii, retragerea conștientății nu va afecta legalitatea prelucrării efectuate de către Syngenta Agro înainte de retragerea conștientății.

**Dreptul de a depune o plângere.** În cazul în care considerați că drepturile de care beneficiați în calitate de persoană vizată au fost încălcate, vă puteți adresa oricând, cu o plângere sau reclamație în acest sens, Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, cu sediul în B-dul G-ral. Gheorghe Magheru 28-30, Sector 1, cod poștal 010336, București, Romania (fax: +40 318 050 602, email: [anpdpc@dataprotection.ro](mailto:anpdpc@dataprotection.ro)). De asemenea, puteți introduce o acțiune în Justiție, pe rolul instanțelor judecătorești competente.

Exprimarea conștientății dumneavoastră pentru prelucrările în scopurile descrise mai jos este voluntară. Aveți dreptul să vă retrageți în orice moment conștientății, fără a fi prejudiciat în vreun fel. Conform legii, retragerea conștientății nu va afecta legalitatea prelucrării efectuate de Syngenta Agro SRL înainte de retragerea conștientății de către dumneavoastră, în calitate de persoană vizată.

ca Syngenta Agro SRL să îmi prelucereze numele și datele de contact în scopuri de marketing direct, în vederea trimiterii de informații de către Syngenta Agro SRL cu privire la produsele și serviciile oferite, a administrării relației cu clienții săi finali, constând în efectuarea de comunicări comerciale pentru transmiterea de informații legate de campaniile, produsele și serviciile Syngenta Agro SRL, știri, evenimente, activități ale Syngenta Agro SRL dedicate clienților produselor sale prin: - Yes (Yes=Sunt de acord, No=Nu sunt de acord)

Poștă: Sunt de acord

SMS: Sunt de acord

E-mail: Sunt de acord

Platforme de comunicare (Whatsapp): Sunt de acord

ca Syngenta Agro SRL să îmi prelucereze numele și datele de contact în scopuri de marketing direct, în vederea trimiterii de informații de către Syngenta Agro SRL cu privire la produsele și serviciile oferite, a administrării relației cu clienții săi finali, constând în efectuarea de comunicări comerciale pentru transmiterea de informații legate de campaniile, produsele și serviciile Syngenta Agro SRL, știri, evenimente, activități ale Syngenta Agro SRL dedicate clienților produselor sale prin:

Apeluri Telefonice: Sunt de acord

În numele și pe seama Participanților:

Companie/ Reprezentant companie: Vasil Stoyanov

Reprezentant de vânzare Syngenta:



(semnătura)

(semnătura)

10/31/2023 10:43 AM (data)

10/31/2023 10:43 AM (data)

Nr CERW1 test3333-2310311043

### Anexa 3 Formular de plată

**CERERE DE PLATĂ A PREMIILOR VALORICE  
PENTRU PARTICIPAREA LA CAMPANIILE  
SYNGENTA AGRO SRL CU PREMII VALORICE**

Subsemnatul/a

Număr de telefon

E-mail

În calitate de reprezentant al Participantului [denumirea Societății],

Cod unic de identificare (Codul fiscal al societatii)

Sediul societatii (Localitate si judet/sector)

Cod poștal

Str./blvd./complex rezidențial/apt.

Numărul străzii

Societatea [denumirea Societății], participant la campaniile Syngenta Agro SRL cu premii valorice, în conformitate cu Documentul de Participare depuse de participant, declar că doresc ca toate premiile valorice calculate de Syngenta Agro SRL conform condițiilor campaniilor respective să fie transferate în următorul cont bancar al Participantului - titular al Documentului de Participare:

IBAN

Cod BIC/SWIFT

Denumirea băncii

Titularul contului (persoană juridică participantă)

Anexez prezentei cereri:

1. copii ale facturilor de achiziție ale produselor Syngenta. Informațiile referitoare la prețurile produselor și la orice alte condiții comerciale care privesc relația între Fermier și distribuitorul/subdistribuitorul Syngenta au fost șterse/acoperite din copiile furnizate.
2. dovada contului bancar al Fermierului (i.e. copie antet extras de cont bancar din care să rezulte IBAN-ul Fermierului titular al Documentului de Participare sau adresă emisă de bancă privind confirmarea IBAN-ului Fermierului). Acest document vor fi transmise ulterior de către Agenție și către Syngenta Agro SRL, în vederea efectuării plății Premiului Valoric în contul Fermierului.

Prin semnarea prezentei cereri, declar că:

a) Produsele Syngenta achiziționate de Participant sau de către Afiliații acestuia sunt utilizate exclusiv în scopul folosirii pe terenurile deținute/închiriate/folosite de către Participant/Afiliați și nu pentru comercializare/tranzacții subsecvente/revânzare a acestor produse.

b) Subsemnatul/a, având datele de contact furnizate mai sus - nume, telefon și e-mail, am dreptul să reprezint Participantul identificat în prezenta Declarație.

c) Participantul confirmă faptul că informațiile furnizate în Documentele de Participare depuse de către Participant și în prezenta cerere sunt complete, corecte și reale. În cazul în care Participantul constată că datele sau afirmațiile din prezenta cerere sau dintr-un Document de Participare prezentat de acesta sunt incomplete, inexacte, neactualizate sau neadevărate, Participantul are obligația de a depune imediat o nouă Declarație și/sau de a notifica Syngenta la adresa specificată în Regulamentul campanie. Participantul recunoaște și acceptă că Syngenta Agro SRL nu este responsabilă pentru datele inexacte sau incomplete declarate într-un Document de Participare sau în prezenta cerere, inclusiv în ceea ce privește contul bancar al Participantului.

d) Participantul este conștient de faptul că dreptul de a participa la Campaniile Syngenta cu premii valorice și de a beneficia de Premiu Valoric se acordă exclusiv Participantului (persoana juridică) care a declarat, prin intermediul unui Document de Participare, cantitatea relevantă de produse Syngenta, respectând Regulamentul pentru campania respectivă. Cantitățile declarate trebuie să fie achiziționate de către Participant și/sau de către Afiliații, specificați anterior în Documentul de Participare.

e) Participantul acceptă faptul că, în cazul în care Premiul Valoric este considerat venit impozabil, responsabilitatea de a plăti toate impozitele datorate îi revine Participantului la campanie.

g) Participantul este informat de și acceptă termenii și condițiile fiecărei campanii Syngenta cu premii valorice la care participă (toate Regulamentele campaniilor se pot găsi pe [www.syngenta.ro](http://www.syngenta.ro) sau se pot obține la cerere de la Syngenta Agro SRL).

*Vă rugăm să completați toate câmpurile libere. În cazul în care există câmpuri necompletate, este posibil ca cererea să vă fie returnată pentru completare.*

În numele și pe seama Participantului:

Data

Nume reprezentant